

WYPOSAŻENIE  
PLACÓWEK  
MEDYCZNYCH



adres: Egerton  
ul. Legnicka 21  
41-811 Zabrze  
tel.: 32 307 00 98  
faks: 32 757 91 44  
e-mail: info@egerton.pl

# INSTRUKCJA OBSŁUGI

## ŁÓŻKO SZPITALNE REGULOWANE ELEKTRYCZNIE

### EGERTON VIGO



DATA WYDANIA: 20.01.2021



Produkt spełnia wymagania Dyrektywy Rady 93/42/EEC dotyczącej wyrobów medycznych oraz Ustawy o wyrobach medycznych.

## Wstęp

Dziękujemy Państwu za wybranie naszego produktu. Dołożyliśmy wszelkich starań, aby wyrób spełniał pokładane w nim oczekiwania. Prosimy o uważne zapoznanie się z poniższym dokumentem, nazywanym dalej „instrukcją obsługi”. Zastosowanie się do zaleceń może znacząco wpłynąć na wydłużenie okresu funkcjonalności produktu przy zachowaniu jego walorów estetycznych. Zaznaczamy, iż w wyniku ciągłego rozwoju naszego wyrobu może dojść do nieznacznych zmian, które nie są zawarte w niniejszej instrukcji. Prosimy pamiętać o tym, że instrukcja jest integralną częścią wyrobu, co oznacza, że w przypadku sprzedaży należy dołączyć ją do produktu.

## Oznaczenia piktogramowe zawarte w instrukcji



Oznaczenie zgodności



Uwaga!

## Opis produktu

Łóżko regulowane elektrycznie, o solidnej konstrukcji, wzbogacone o szereg rozwiązań, które mają na celu dostosowanie ustawień do indywidualnych potrzeb pacjenta oraz ułatwienie pracy personelowi medycznemu.

## Zastosowanie

Łóżko znajduje zastosowanie na wszystkich oddziałach szpitalnych. Z racji wielu funkcji i rozwiązań zabezpieczających stan pacjenta łóżko jest szczególnie przystosowane do potrzeb oddziałów intensywnej terapii oraz osób wymagających specjalnej opieki medycznej. Może być wykorzystywane także w domach opieki i domach prywatnych.

## Dane techniczne

- Konstrukcja łóżka wykonana z profili stalowych pokrytych lakierem proszkowym.
- Podstawa łóżka zabudowana osłoną z tworzywa ABS.
- Zdejmowane szczyty łóżka wykonane z wysokiej jakości tworzywa.
- Czterosegmentowe leże z tworzywa sztucznego z ogranicznikami zapobiegającymi przesuwaniu się materaca.
- Barierki podwójnie dzielone, zabezpieczające pacjenta na całej długości, opuszczane poniżej poziomu leża, zintegrowane z panelem sterowania przeznaczonym dla pacjenta, wyposażone w bezpieczny mechanizm spowolnionego opuszczania za pomocą sprężyny gazowej.
- Wbudowany w barierki wskaźnik kąta pochylenia segmentu pleców.
- Dwie opcje elektrycznej regulacji łóżka: z panelu sterowania wbudowanego w barierki boczne oraz za pomocą pilota.
- Regulacja elektryczna wysokości, segmentu pleców, podudzia i przechyłów wzdłużnych (pozycji Trendelenburga i anty-Trendelenburga).
- Ręczna regulacja pozycji segmentu nóg.
- 4 duże podwójne koła.
- Hamulec centralny.
- Odbojniki kołowe w każdym narożniku łóżka.
- Akumulator awaryjny, który zapewnia sterowanie funkcjami łóżka w sytuacji braku zasilania.

| Model                       | 11SS                         |
|-----------------------------|------------------------------|
| Długość                     | 217 cm                       |
| Szerokość                   | 102 cm                       |
| Koła                        | 4 duże, blokowane centralnie |
| Regulacja segmentu pleców   | 0°–68°                       |
| Regulacja segmentu podudzia | 0°–27°                       |

|                                                |              |
|------------------------------------------------|--------------|
| Regulacja wysokości                            | 40–76 cm     |
| Regulacja pozycji TB/ATB                       | 16°          |
| Wysokość barierek                              | 34 cm        |
| Maksymalne obciążenie                          | 230 kg       |
| Zasilanie                                      | 230 V, 50 Hz |
| Norma szczelności (ochrona przed pyłem i wodą) | IP54         |



**Uwaga!**

Łóżko wyprodukowano zgodnie z międzynarodowymi standardami (TS EN 60601-2-38), normą zarządzania jakością ISO 9001:2015, normą dotyczącą wyrobów medycznych ISO 13485:2016 oraz normą dotyczącą systemu zarządzania środowiskowego ISO 14001:2015.

## Wyposażenie podstawowe

- Barierki boczne.
- Stojak kroplówki.
- Uchwyty na wysięgnik ręki.
- Wieszaki na worki urologiczne.
- Odbojniki.

## Wyposażenie dodatkowe

- Waga.



**Uwaga!**

W przypadku łóżka z wagą instrukcja obsługi wagi jest dołączona jako osobny dokument.

## Budowa łóżka



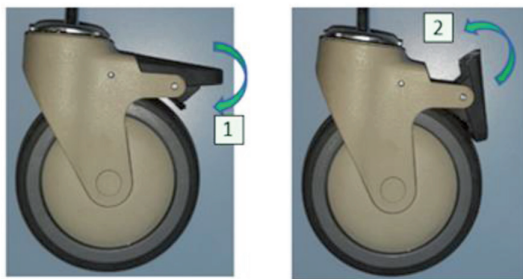
## Szczyty łóżka

Oba szczyty łóżka (od strony nóg i głowy) wykonano z odpornego tworzywa sztucznego. Mają podwójne ścianki i można je łatwo zdjąć. Istnieje możliwość wyboru koloru laminatu.

## Koła

Łóżko ma cztery koła, po jednym w każdym rogu. Można je zablokować pedałem. Zablokowane koła są ustawione skośnie.

Jeśli pedał jest ustawiony poziomo, koła są zablokowane. Aby je odblokować, należy nacisnąć pedał (kierunek wskazany cyfrą 1). Jeśli pedał jest ustawiony pionowo, koła są odblokowane. Aby je zablokować, należy pociągnąć pedał do góry (kierunek wskazany cyfrą 2).



**Uwaga!**

Kiedy koła są zablokowane, nie należy wymuszać ich ruchu. W czasie gdy łóżko nie jest przewożone, koła powinny być zablokowane, aby zminimalizować ryzyko wypadku/urazu pacjenta.

## Barierki boczne



Łóżko jest wyposażone w cztery barierki boczne z wytrzymałego tworzywa działające niezależnie od siebie. Aby odblokować barierkę i opuścić ją lub podnieść, należy chwycić za rączkę blokującą i przesunąć ją w górę zgodnie ze strzałką. Barierki boczne blokują się automatycznie po ustawieniu ich w maksymalnie podniesionej lub maksymalnie opuszczonej pozycji. Na wszystkich barierkach bocznych znajdują się wskaźniki kąta pochylenia (na zdjęciu opatrzone numerami 1 i 2).



Jeśli pacjent jest nieprzytomny lub niemobilny, barierki powinny być zawsze podniesione i zablokowane.

## Leże

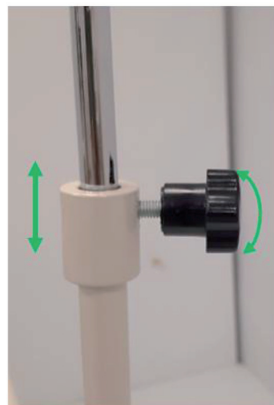
Leże składa się z czterech segmentów wykonanych z podwójnej warstwy tworzywa, z których trzy można zdemonować w celu mycia, czyszczenia i dezynfekcji.



1. Segment pleców (do ręcznego demontażu).
2. Siedzisko usytuowane pod miednicą (przytwierdzone do łóżka bardziej trwale, ale można je usunąć za pomocą narzędzi).
3. Segment podudzia (do ręcznego demontażu).
4. Segment nóg (do ręcznego demontażu).

## Stojak kroplówki

Stojak kroplówki umieszcza się w dowolnym z czterech odbojników, wsuwając go od góry w otwór. Aby ustawić wysokość stojaka, odkręć plastikowe pokrętło, wsuń lub wysuń rurkę stojaka na odpowiednią wysokość, a następnie dokręć pokrętło.



## Wieszaki na worki urologiczne



Po każdej stronie łóżka standardowo znajdują się po dwa wieszaki na worki urologiczne przymocowane do podstawy leża. Liczbę wieszaków należy podać przy składaniu zamówienia na produkt.

## Montaż

Łóżko może być dostarczone w postaci złożonej lub w częściach wymagających montażu. Montaż powinien być przeprowadzany przez wykwalifikowany personel techniczny.



Uwaga!

Sprawdź zmontowane łóżko przed wstawieniem go w miejsce przeznaczenia.

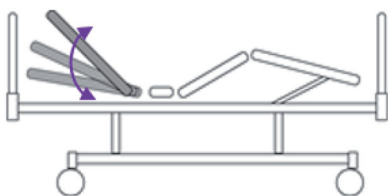


## Zasady ogólne

1. Po otrzymaniu przesyłki upewnij się, że w trakcie transportu ani łóżko, ani żadna jego część nie uległy uszkodzeniu.
2. Wyciągnij łóżko z opakowania.
3. Uważnie przeczytaj instrukcję obsługi.
4. Steruj funkcjami łóżka za pomocą pilota lub z panelu sterowania zintegrowanego z barierkami bocznymi.
5. Upewnij się, że funkcja blokady kół działa poprawnie.
6. Upewnij się, że funkcja blokady barierek działa poprawnie.
7. Upewnij się, że wyposażenie dodatkowe jest kompletne i działa poprawnie.

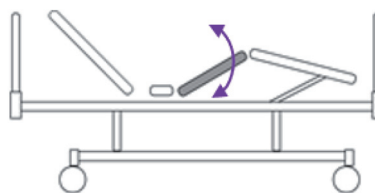
## Regulacja ustawień i funkcji

### Regulacja pozycji łóżka



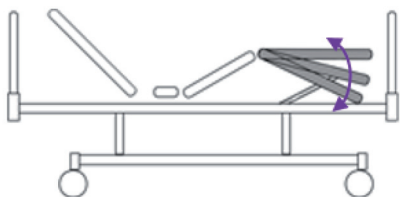
#### Segment pleców

Pozycję segmentu pleców można ustawić, korzystając z pilota lub bocznego panelu sterowania.



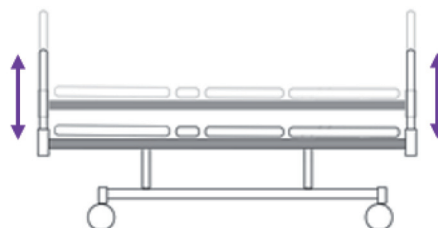
#### Pozycja segmentu podudzia

Pozycję segmentu podudzia można ustawić, korzystając z pilota lub bocznego panelu sterowania.



#### Pozycja segmentu nóg

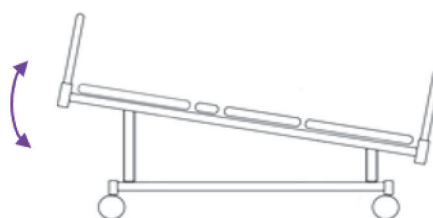
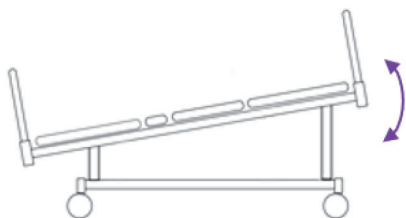
Pozycję segmentu nóg (od kolan do stóp) można ustawić mechanicznie (ręcznie).



#### Wysokość łóżka

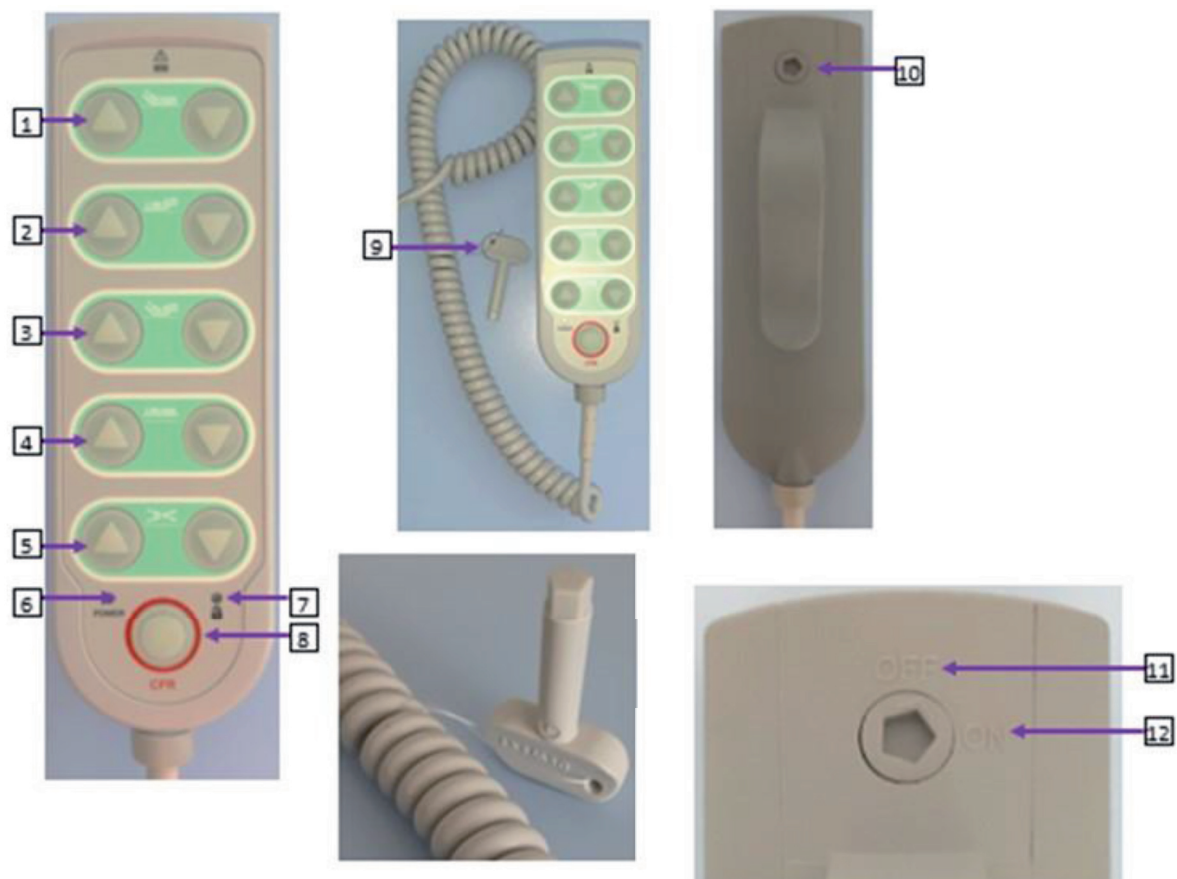
Wysokość łóżka można ustawić, korzystając z pilota lub bocznego panelu sterowania.

#### Pozycja Trendelenburga/anty-Trendelenburga



Przechyły wzdłużne (pozycję Trendelenburga oraz anty-Trendelenburga) można ustawić, korzystając z pilota lub bocznego panelu sterowania.

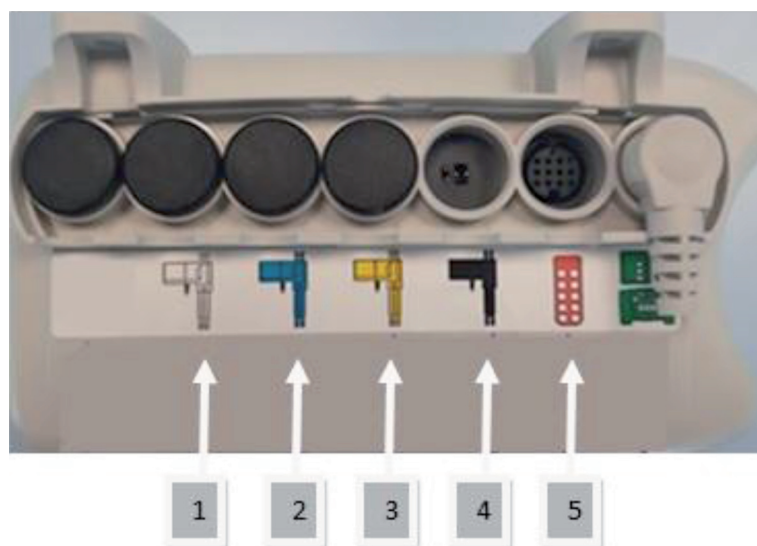
## Sterowanie pilotem



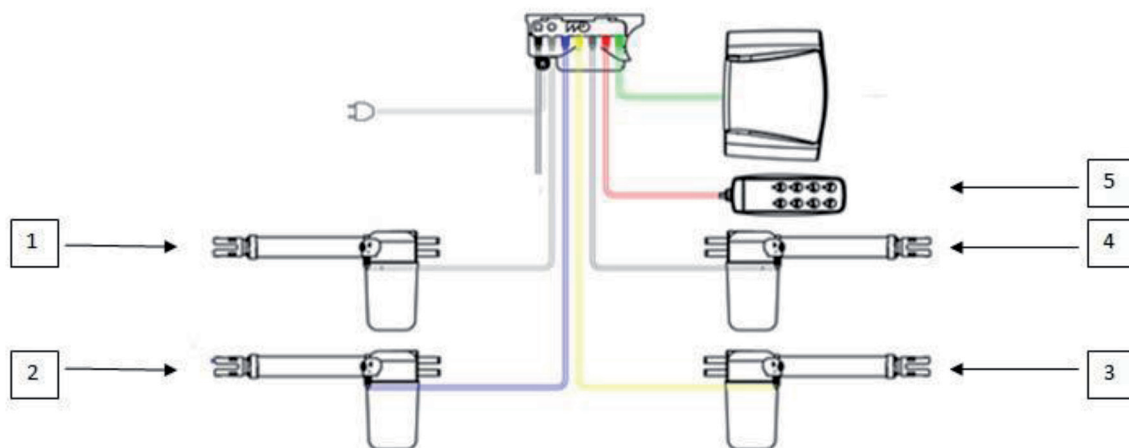
- 1 – regulacja segmentu pleców
- 2 – regulacja segmentu nóg
- 3 – ustawienie pozycji waskularnej (półleżącej z lekko uniesionymi nogami)
- 4 – ustawienie wysokości leża
- 5 – pozycja Trendelenburga/anty-Trendelenburga
- 6 – dioda zasilania
- 7 – dioda blokady
- 8 – przycisk CPR (RKO)
- 9 – klucz
- 10 – zamek blokady
- 11 – blokada włączona (pilot zablokowany)
- 12 – blokada wyłączona (pilot odblokowany)

## Skrzynka kontrolna

- 1 – siłownik regulacji wysokości
- 2 – siłownik regulacji wysokości
- 3 – siłownik segmentu podudzia
- 4 – siłownik regulacji segmentu pleców
- 5 – podłączenie pilota



## Diagram ukazujący połączenia między skrzynką kontrolną a siłownikami



- 1 – siłownik regulacji wysokości
- 2 – siłownik regulacji wysokości
- 3 – siłownik segmentu podudzia
- 4 – siłownik regulacji segmentu pleców
- 5 – kontrola pilota i panelu sterowania w barierkach

## Rozwiązywanie problemów

| Problem                                                                                                                | Przyczyna                                                                                                                           | Rozwiązanie                                                                                                       |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Funkcje łóżka nie działają.                                                                                            | Włączona funkcja blokady na pilocie lub panelu sterującym.                                                                          | Odblokuj pilota lub panel sterujący.                                                                              |
| Funkcje łóżka nie działają.                                                                                            | Przewód nie jest podłączony do gniazdka.                                                                                            | Sprawdź, czy przewód zasilania jest podłączony do gniazdka sieciowego.                                            |
| Funkcje łóżka nie działają mimo braku blokad i podłączenia przewodu do źródła zasilania.                               | Mogło dojść do przerwy w dostawie prądu, przez co łóżko przeszło w tryb pracy zasilania akumulatorowego. Akumulator się rozładował. | Naładuj akumulator, kiedy tylko będziesz mieć dostęp do prądu. Akumulator może być potrzebny w nagłych wypadkach. |
| Funkcje łóżka nie działają mimo braku blokad i podłączenia przewodu do źródła zasilania oraz naładowanego akumulatora. | Mogło dojść do wypięcia przewodów od siłowników, pilota i panelu sterowania.                                                        | Sprawdź, czy wszystkie przewody są poprawnie podpięte do skrzynki kontrolnej.                                     |



## Środki bezpieczeństwa i ostrzeżenia

- Przed każdym użytkowaniem należy wykonać przegląd wizualny produktu w celu wychwycenia ewentualnych uszkodzeń.
- Zabrania się użytkowania łóżka w przypadku wystąpienia jakichkolwiek widocznych lub wyczuwalnych uszkodzeń, gdyż grozi to wypadkiem.
- Zabrania się demontowania elementów czy wykonywania napraw na własną rękę. Serwisowanie oraz wszystkie naprawy należy powierzać wykwalifikowanemu personelowi wytwórcy.
- Zabrania się wykorzystywania nieautoryzowanych części.
- Podczas użytkowania łóżka należy stosować się do niniejszej instrukcji oraz zasad bezpieczeństwa. Producent nie ponosi odpowiedzialności za usterki, wypadki oraz urazy, które wystąpią na skutek niepoprawnego i niedbałego użytkowania.



- W przypadku konieczności sterowania łóżkiem przez osoby spoza personelu, np. przez samego pacjenta lub jego rodzinę, osoby te powinny otrzymać przeszkolenie w zakresie regulacji ustawień łóżka i środków bezpieczeństwa, dostosowane do stanu zdrowia i kondycji pacjenta.
- Łóżkiem nie może sterować dziecko.
- Nie należy regulować jednocześnie wielu segmentów łóżka.
- Nie należy sterować funkcjami łóżka, mając wilgotne lub mokre ręce.
- Jeżeli pacjent znajduje się w pozycji brzusznej, nie wolno regulować segmentu pleców, gdyż grozi to uszkodzeniem ciała pacjenta.
- Zabrania się siadania na segmentcie oparcia pleców, barierkach bocznych oraz szczytach łóżka.
- Zabrania się stawiania na jakiegokolwiek części łóżka.
- W trakcie regulacji funkcji produktu należy zachować ostrożność i trzymać ciało z dala od obszarów, w których mogłoby zostać zakleszczone.
- Podczas sterowania łóżkiem zabrania się wchodzenia pod łóżko bądź wsuwania pod nie głowy.
- Ponieważ łóżko w trakcie regulowania ustawień zmienia swoje położenie w pionie i poziomie oraz na boki, należy zapewnić odstęp minimum 20 cm od ścian, drzwi i wszelkich elementów wyposażenia.
- Przy stosowaniu masek i aparatów tlenowych oraz innego dodatkowego sprzętu należy dokładnie umocować i zabezpieczyć wszelkie rurki i przewody, by nie zostały przygniecione czy uwięzione między elementami łóżka w trakcie jego regulacji.
- Podczas transportowania pacjenta na łóżku barierki boczne powinny być podniesione.
- Łóżko jest przeznaczone dla jednej osoby.
- Łóżko musi być ustawione na stabilnym prostym podłożu.
- Gdy łóżko nie jest przemieszczane, koła powinny być zablokowane.
- Łóżko nie powinno być przewożone po wyboistym, nierównym ani śliskim podłożu. Jeśli konieczna jest jazda łóżkiem na pochyłych powierzchniach, należy robić to ze szczególną ostrożnością.
- Na łóżku nie powinno się kłaść żadnych ciężkich bądź ostrych przedmiotów ani substancji żrących lub barwiących, które mogłyby uszkodzić jego powierzchnię.
- W przypadku uszkodzenia łóżka należy natychmiast zaprzestać jego używania i niezwłocznie skontaktować się z dostawcą.
- Podczas czyszczenia produkt powinien być odłączony od zasilania.
- Gdy łóżko nie jest użytkowane, należy odłączyć je od zasilania i zabezpieczyć przewody.
- W celu odłączenia produktu od zasilania trzeba wyciągnąć wtyczkę. Zabrania się ciągnięcia za przewód elektryczny.
- Dla zachowania parametrów użytkowych nie należy stosować lub składować łóżka w miejscach o bardzo wysokiej wilgotności, narażonych na działanie gazów korozyjnych czy bezpośrednie nasłonecznienie ani na wolnym powietrzu.



## Przeciwwskazania

Brak przeciwwskazań.

## Czyszczenie

Przed czyszczeniem leże łóżka należy podnieść do najwyższej pozycji, odłączyć źródło zasilania i zabezpieczyć przewody oraz zdjąć materac.

Łóżka nie należy polewać wodą, ozonować ani korzystać z urządzenia ciśnieniowego. Łóżko należy czyścić wilgotną szmatką, przy użyciu delikatnych detergentów. Miejsca bardziej zabrudzone można pocierać gąbką. Po wyczyszczeniu przetrzeć powierzchnię miękką szmatką nasączoną wodą w celu usunięcia pozostałości detergentu. Następnie wytrzeć do sucha. Wszelkie zanieczyszczenia powinny być usuwane na bieżąco.

Zakazuje się stosowania silnych detergentów, rozpuszczalników i środków czyszczących zawierających rozpuszczalniki, kwasów, alkoholi oraz środków do czyszczenia skóry naturalnej. Nie należy używać środków ściernych, woskujących, polerujących, środków do pielęgnacji stali szlachetnej czy poduszek czyszczących.



**Uwaga!**

Producent nie ponosi odpowiedzialności za zniszczenia spowodowane użyciem do czyszczenia łóżka środków żrących.

## Dezynfekcja

Łóżko należy dezynfekować powszechnie używanym środkiem do dezynfekcji urządzeń sanitarnych posiadającym atest Państwowego Zakładu Higieny. Aby uniknąć zniszczenia powierzchni łóżka, trzeba stosować odpowiednie stężenie środka dezynfekującego.

## Przechowywanie

Jeśli łóżko ma być magazynowane lub transportowane, należy je do tego odpowiednio przygotować.

- Ustaw wysokość łóżka na najniższym poziomie.
- Odłącz łóżko od źródła zasilania.
- Opuść barierki boczne.
- Zablokuj koła.
- Zdemonstuj szczyty łóżka, wysięgnik oraz stojak kroplówki.
- Wyczyść łóżko odpowiednimi preparatami, zdezynfekuj je i wysusz.
- Upewnij się, że wszystkie elementy łóżka są czyste i suche.
- Spakuj łóżko w odpowiednie opakowanie.

## Konserwacja

Niektóre elementy łóżka mogą ulec uszkodzeniu z powodu zużycia lub czyszczenia i dezynfekcji. Z tego względu należy dokonywać kontroli elementów wymienionych poniżej przynajmniej raz na trzy miesiące.

- Bolce i połączenia przy barierkach bocznych.
- Bolce i połączenia mechanizmów sterowania funkcjami łóżka.
- Tłoki silnika – należy je przetrzeć i nasmarować olejem silikonowym.
- Poprawność i stabilność połączenia między barierką boczną a ramą łóżka.

Inne zabiegi konserwacyjne to czynności specjalistyczne. Zaleca się, by wykonywał je wykwalifikowany serwisant.

Jeśli podczas zabiegów konserwacyjnych zostaną zauważone nieusuwalne wady lub usterki, należy natychmiast wycofać produkt z użytkowania i zgłosić ten fakt producentowi lub dystrybutorowi.

## Utylizacja

Kiedy produkt lub jego części nadadzą się do wyrzucenia, należy zutylizować je zgodnie z aktualnymi regulacjami prawnymi dotyczącymi utylizacji. W razie problemów i pytań dotyczących utylizacji prosimy o kontakt.